

Wenn die Tür sich nicht öffnen lässt...

... dann ist sehr oft der Türgriff im inneren der Tür abgebrochen. Oftmals versucht man dann mit brutaler Gewalt die Tür auf zu bekommen. Mit einer stabilen Schnur kann man die Tür jedoch auch öffnen ohne Kratzer oder andere Beschädigungen zu hinterlassen.



DE: Versuchen Sie es nicht mit Gewalt!
EN: Don't try it by force!
NL: Probeer het niet met geweld!



DE: Nehmen Sie eine stabile Schnur...
EN: Take a sturdy cord...
NL: Neem een stevig touw...



DE: ..und legen Sie diese um die Tür..
EN: ...and place them around the door..
NL: ...en leg het om de deur...



DE: Wenn bei Ihrer Maschine der Griff auf der linken Seite ist, dann legen Sie die Schnur anders herum...

EN: If the lever at your appliance is on the left side, place the cord vice versa..

NL: Als bij u de deurgreep aan de andere kant zit, leg het touw dan andersom...



DE: ... Ziehen Sie jetzt an beiden Enden der Schnur etwas kräftiger, wird die Tür aufspringen.

EN: Pull at both ends of the cord with a little force and the door will open.

NL: .. Trek nu aan beide zijden van het touw wat harder, dan springt de deur open.



DE: Anschließend muss abhängig vom Modell die Tür selber geöffnet werden. Bei den meisten Modellen sind dazu keine besonderen Kenntnisse notwendig. Da der Griff fast immer aus Kunststoff ist, bricht er sehr oft an der Stelle, an dem er die Schließnase wegdrücken soll. Dieses ist aber eindeutig zu erkennen! Je nach Modell bekommt man entweder ein komplettes Griffset oder manchmal auch nur den Griff einzeln.

EN: After that, depending on the model, the door has to be open by yourself. At the most models, no special skills are necessary. Because the lever mostly is made of plastic, it breaks very often at the place where it should pull the door hook. This is easy to recognize! Depending on the model, either a door lever set or a door lever separately is available as spare part.

NL: Aansluitend moet de deur zelf geopend worden. Bij de meeste modellen is daarvoor geen bijzondere vakkennis nodig. Omdat de greep meestal van kunststof is, breekt ie vaak op de plek waar het sluihaakje zit. Dat is echter duidelijk te herkennen. Afhankelijk van het model moet de gehele greep of soms alleen een deel ervan vervangen worden.

Das passende Ersatzteil gibt es natürlich wie immer bei:
www.ersatzteileservice.com

Übersetzungen: Kees (NL) und Christian Ch. (EN)